

SOLICITUD DE COMENTARIOS PÚBLICOS

Limpieza Propuesta Para la Instalación de J & S Metals LOS ÁNGELES, CALIFORNIA



DEPARTMENT OF TOXIC
SUBSTANCES CONTROL

Anuncio de 15 Días de Período de Comentario de PÚBLICOS

El DTSC es uno de seis Departamentos y Juntas de la Agencia de Protección del Medio Ambiente de California. La misión del Departamento es restaurar, proteger y mejorar la calidad ambiental y la vitalidad económica, a través de la regulación de los desechos peligrosos, la ejecución y supervisión de limpiezas y el desarrollo y la promoción de la prevención de la contaminación.

*Estado de
California*



*Agencia de
Protección del
Medio Ambiente de
California*



INTRODUCCIÓN

Lo invitamos a evaluar y comentar sobre el Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) presentado por J & S Metals para remover y deshacer de desperdicios contaminados de su instalación, ubicada en el 9401-9405 Sur, Calle Alameda, Los Ángeles, California. El Objetivo del plan de limpieza es prevenir un posible peligro para la salud pública o el medio ambiente, mediante el retiro de los desperdicios contaminados del sitio.

A resultado de una queja, se llevo a cabo una investigación ambiental bajo la supervisión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés). Se encontraron plomo, cobre Zinc, cromo, cadmium, níquel y bifenilos policlorinados, en los montones de desechos localizados en el sitio. J & S no esta autorizado para amontonar desechos peligrosos y se le requiere que remueva los desechos peligrosos para cumplir con los requisitos del DTSC. Los desechos peligrosos fueron creados durante el proceso de cortar metales atravez de largo tiempo en esta instalacion.

AVISO DE EXENCIÓN

El DTSC ha preparado un borrador de aviso de exención (NOE, por sus siglas en inglés) para este proyecto, de conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA) por sus siglas en inglés). El documento de

Periodo de Comentarios Públicos

**10, de marzo de 2005 a
24 de marzo de 2005**

El departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) invita al publico a evaluar y comentar sobre el borrador de Plan de Trabajo de Remoción (RAW) para el antiguo Sitio de J & S Metals.

Por favor envíe sus comentarios por correo electrónico o por correo postal antes del 24 de marzo de 2005, a:

Dr. Nirupma Suryavanshi,
Project Manager
Dept. of Toxic Substances Control
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
Email: NSuryava@dtsc.ca.gov

NOE declara que el proyecto no tendrá un impacto negativo significativo sobre el medio ambiente, debido a la duración relativamente corta, el volumen relativamente pequeño de tierra contaminada que se excavara, y la manera controlada en que la tierra contaminada se cargara en camiones y se llevara fuera del sitio para su desecho.

PLANES PARA LA LIMPIEZA DEL SITIO

El plan propuesto tiene previsto usar equipos convencionales de construcción para excavar y retirar unas 1839 yardas cúbicas (aproximadamente 3724 toneladas) de tierra contaminada, que se

transportara en 165 cargas de camión para llevarla fuera del sitio.

SEGURIDAD Y CONTROL DEL POLVO DURANTE LA LIMPIEZA

- Si se aprueba el plan de limpieza, solo tendrá acceso al sitio el personal autorizado.
- Cuando sea necesario, se instalaran pantallas de protección contra el viento antes del comienzo de las actividades en el sitio.
- Durante las actividades de excavación, el horario de trabajo se limitara a fin de reducir el impacto sobre el tráfico local. Los camiones ingresaran y saldrán del sitio por el Este de la calle 95, y sur de la Avenida Alameda.
- Todos los vehículos circularan a baja velocidad mientras se encuentren en el sitio.
- La tierra y los materiales excavados se cargaran en camiones de transporte y los camiones se cubrirán.
- Las áreas de trabajo se rociaran con agua limpia para evitar el polvo.
- La tierra se rociara con agua tras cargarla en los camiones, a fin de evitar que se levante polvo.
- Se monitoreara el aire en el sitio para asegurar que el nivel de polvo no sea peligroso.
- Se utilizaran lonas de plástico para cubrir los montones de tierra excavada que sea necesario dejar en el sitio antes de transportarla fuera del mismo.

SU OPORTUNIDAD PARA HACER COMENTARIOS

Usted tiene la oportunidad de evaluar y comentar sobre el borrador de RAW durante el periodo de comentarios Públicos de 15 días. Por favor envíenos sus comentarios o preguntas acerca de la opción de limpieza que se ha propuesto (vea el formulario de comentarios

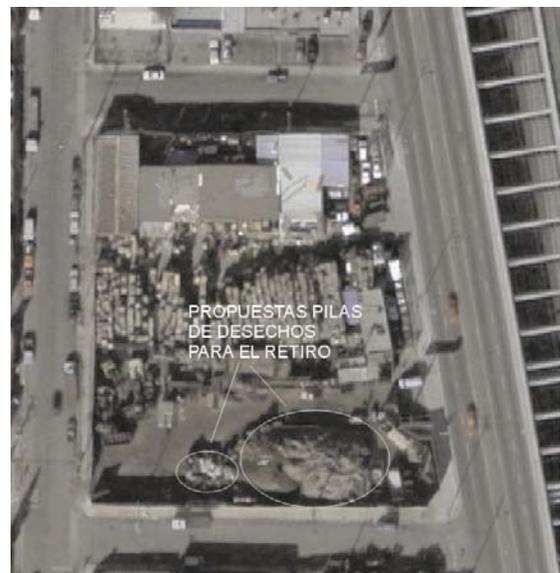
adjunto). Sus comentarios deben estar sellados por el correo a más tardar el 24 de marzo del 2005, y enviados a: Sra. Nirupma Suryavanshi, Project Manager en 5796 Corporate Avenida, Cypress, CA 90630.

ACTIVIDADES FUTURAS

Una vez concluido el periodo de comentarios públicos, el DTSC evaluara y considerara todos los comentarios recibidos y tomara una determinación final de aprobar, cambiar o desaprobar el borrador del Plan de Trabajo de Remoción. Se enviara una **carta de respuesta a los comentarios** a todos quienes hayan enviado comentarios y hayan indicado su dirección.

Si se aprueba el borrador del Plan de Trabajo de Remoción, el comienzo de las obras o **trabajos de campo** se ha previsto provisionalmente en abril del 2005, con una duración aproximada de 11 días. Esto incluye excavar la tierra, transportarla fuera del sitio para su desecho correcto, y después llevar a cabo la extracción de muestras de confirmación para ser analizadas.

EL DESECHO PROPUESTO APILADO PARA SU ELIMINACION



¿Donde Puedo Obtener mas Información?

Contacto con el DTSC

Si desea obtener más información acerca de este sitio, por favor llame a:

Nirupma Suryavanshi, supervisora del Proyecto: al (714) 484-5375

Maya Akula, Especialista en Participación Publica del DTSC, al (818) 551-2917

Contacto de Prensa: Jeanne Garcia, Oficial de Información Publica del DTSC, al (818) 551-2176

Depósitos de Información

El público puede consultar los documentos del proyecto en los siguientes lugares:

Biblioteca Publica de Los Ángeles

Alma Reaves Woods/Watts

10205 Compton Avenida

Los Ángeles, CA 90002-2804

Teléfono: (323) 789-2850

Horario: Lunes y miércoles: 10 de la mañana

a 8 de la noche

Martes y jueves: 12 de la tarde a 8

de la noche

Viernes y sábado: 10 de la mañana

a 6 de la tarde

Department of Toxic Substances Control,

Regional Records Office

1011 N. Grandview Avenida

Glendale, CA 91201

Contracto: Para hacer una cita, comuníquese con

Jone Barrio

Teléfono: (818) 551-2886

Fax: (818) 551-2976

Horario: Lunas a viernes: 8 de la mañana a 5 de

la tarde

Department of Toxic Substances Control,

Regional Records Office

5796 Corporate Avenida

Cypress, CA 90630

Contracto: Para hacer una cita, comuníquese con

Julie Johnson

Teléfono: (714) 484-5337

Fax: (714) 484-5302

Horario: Lunes a viernes: 8 de la mañana a 6 de la

tarde

Aviso a las Personas con Dificultades Auditivas

Los horarios de TDD pueden obtener más información sobre el sitio utilizando en California del Servicio de Relevos de Estado al 1-888-877-5378 o llamando a Maya Akula, Especialista en Participación Publica del DTSC, al (818) 551-2917.

